

Примерные рабочие программы по предмету «Второй иностранный язык»

Продуктивные и репродуктивные методы
обучения в преподавании немецкого языка как
второго иностранного
на примере УМК Горизонты

Братишко Антон Александрович, эксперт-методист, тьютор,
автор учебников и учебных пособий по немецкому языку ГК «Просвещение»

Примерные рабочие программы по предмету «Второй иностранный язык»

Описание примерных рабочих программ

- несколько иностранных языков: английский, немецкий, французский, испанский, китайский
- с 5 по 9 класс, 2 часа в неделю
- **опора на первый язык:** возможность достижения аналогичных результатов для второго иностранного языка в более короткие сроки
- организация учебного процесса с основой на **сопоставительном принципе, принципах комплексности и интенсификации учебной деятельности**



Структура примерных рабочих программ

- единые коммуникативные умения в вводной части программ
- коммуникативные темы, проблемы и стратегии как ядро программ
- лексические, грамматические и фонетические навыки для каждого языка
- требования к образовательным результатам предметного характера прописаны для каждого класса
- концентрический принцип в основе развертывания содержания обучения

Второй иностранный язык сегодня

- немецкий язык занимает первое место по популярности среди вторых иностранных языков
- впервые в примерные рабочие программы включен китайский язык
- УМК по всем вторым иностранным языкам уже в наличии
- примерные рабочие программы как инструмент для учителя: ориентиры в отношении ожидаемых образовательных результатов и стратегии их достижения

Продуктивные и репродуктивные методы обучения

Классификация методов обучения



Эффективность учебного процесса

Формальные показатели

- тема изучена
- контрольная работа сдана
- слова выучены



Развитие личности

- практическое применение знаний
- овладение способами деятельности

Репродуктивная деятельность

Деятельность усвоения и воспроизведения учащимися теоретических знаний и практических умений и навыков

- Неоднократное повторение ранее изученного материала с целью развития умения **воспроизводить, систематизировать, обобщать** и анализировать полученные знания.

Продуктивная деятельность

Самостоятельное приобретение новых знаний в процессе учебно-познавательной и творческой деятельности

- Развитие навыков *планирования* и *решения* заданий, требующих *рассуждения, умозаключения* и *самоанализа*

Репродуктивные и продуктивные методы на различных этапах учебного процесса

Актуализация знаний

Комбинация репродуктивного и продуктивного метода в связках:

- учитель-ученик
- текст-ученик
- ученик-ученик

Действия: воспроизведение и систематизация знаний

Примеры

2
4

Sprechen üben Учимся говорить

Hör zu und sprich nach.

Слушай и повторяй за диктором.

heißt du?

Wie heißt du?

wohnst du?

Wo wohnst du?

kommst du?

Woher kommst du?

Anne.

heiße Anne.

in Köln.

wohne in Köln.

aus Deutschland.

komme aus Deutschland.



Ich heiße Anne.

Ich wohne in Köln.

Ich komme aus Deutschland.

6

Ein Formular Анкета



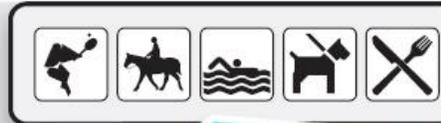
Lies und mach dann dein Formular im Arbeitsbuch.

Прочитай анкету, заполни подобную анкету в рабочей тетради.



JUGENDHOTEL Wannsee BERLIN

Vorname Petra
 Familienname Neu
Adresse
 Straße Altstraße 2
 Wohnort Köln
 Postleitzahl (PLZ) 50490
 Land Deutschland



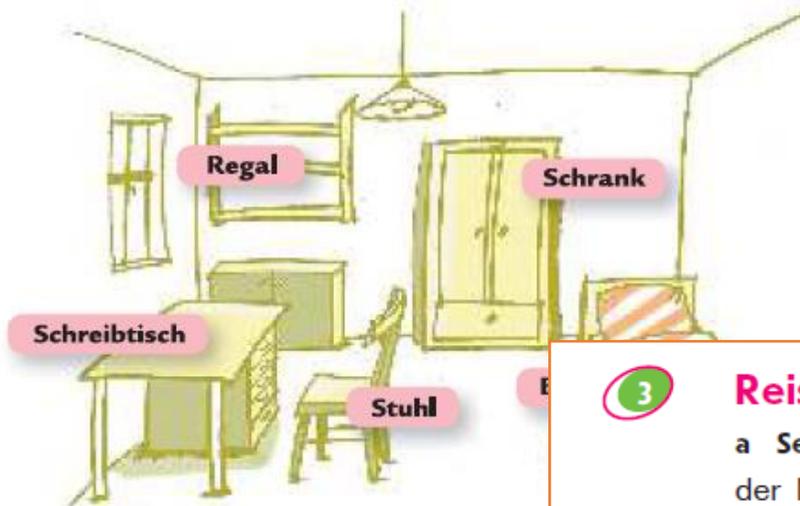
Information
Anmeldung

Примеры

10

Wo ist? Ein Spiel

Dein Partner / Deine Partnerin hat drei Sachen versteckt: deinen Kuli, dein Deutschbuch und deine Uhr. Frag nach den Sachen wie im Beispiel. Wer findet seine Sachen zuerst!



- ▶ Ist mein Füller links im Zimmer?
- ▶ Ja.
- ▶ Ist er im Regal?
- ▶ Nein. Ist meine Uhr rechts im Zimmer?
- ▶ Nein. Ist mein Füller ...?
- ▶ ...

Der Füller liegt unter dem Bett.

3

Reisegepäck

a Seht euch die Wörter an. Was kennt ihr! Was ist neu! Malt Bilder. Die anderen raten.

der Mantel	die Schuhe (Pl.)	die Hose
der Pullover	die Socken (Pl.)	die Tasche
der Fotoapparat	das T-Shirt	der Bikini
die Jacke	die Bluse	die Badehose
die Jeans	das Kleid	der MP3-Player

Denk nach



Ich nehme **einen** Mantel mit.
Ich nehme — Schuhe mit.
Ich nehme ... Jacke mit.
Ich nehme ... Socken mit.

b Was wollt ihr noch mitnehmen? Macht eine Liste an der Tafel.



Восприятие, осмысление

- Восприятие – отражение в сознании человека отдельных свойств предметов и явлений, воздействующих в этот момент на органы чувств, которые позволяют позднее идентифицировать данные объекты и явления.

Действия: восприятие и осмысление новой темы

Примеры

7

Phonetik – Wortakzent bei Verben mit Vorsilben

4

a Schreib die Verben ins Heft. Hör zu und markiere den Wortakzent.

Wie heißt die Regel!

mitkommen • aufbleiben • ankommen • losgehen • einpacken • begrüßen • verstehen • verraten

Trennbare Verben haben den Wortakzent auf der *ersten/zweiten* Silbe.

5

b Trennbar oder nicht! Wo ist der Wortakzent? Hör zu und entscheide.

	1	2	3	4	5	6
trennbar	<input type="checkbox"/>					
nicht trennbar	<input type="checkbox"/>					

8

Partizipien

a Such die Partizipien aus dem Weblog auf Seiten 8–9 heraus, ergänze den Infinitiv und mach eine Tabelle im Heft.

Denk nach



ge-
machen – gemacht

...

nehmen – genommen

...

-ge-
aufpassen – aufgepasst

...

ankommen – angekommen

...

ver-, er-, be- und -ieren: kein ge
besichtigen – besichtigt
passieren – passiert

...

verraten – verraten

...

b Notiere weitere Verben mit Partizip (vgl. Arbeitsbuch, Seite 8). Fragt euch gegenseitig.

Примеры

12

Gestern — am letzten Wochenende — letzte Woche ...

a Ordne die Zeitangaben.

letztes Jahr • gestern • heute • am letzten Wochenende •
letzte Woche • vorgestern • letzten Monat

letztes Jahr ⇒ letzt...

b Was hast du gemacht? Benutze die Verben aus der Liste. Schreib 5 Sätze über dich.

schwach

kaufen, lernen, arbeiten, spielen, hören

stark/unregelmäßig

essen, trinken, sprechen, lesen, schreiben, schlafen, gehen

*Am letzten Wochenende habe
ich Mathe gelernt.*

c Lies alle Sätze vor. Wie viele Sätze kann dein Partner/deine Partnerin wiederholen?

Am letzten Wochenende hast du Mathe
gelernt. Letzte Woche hast du ... äh ... ein
T-Shirt gekauft.

Запоминание и воспроизведение

- Запоминание – ввод информации в память, воспроизведение – восстановление актуального материала

Действия: механическое и логическое запоминание и произвольное и произвольное воспроизведение

Примеры

2

Der Cannstatter Wasen

a Lies den Text und beantworte die Fragen 1–5.

Stuttgart, den 27. September

Hi, Toby,
wir sind in Stuttgart. Hier ist gerade Volksfest, der Cannstatter Wasen. Supertoll! Schade, dass du nicht da bist. Der Wasen ist fast so groß wie das Oktoberfest in München und dauert zwei Wochen. Letztes Jahr waren fast 5 Millionen Leute hier. Die Achterbahn ist Wahnsinn und erst der Free-Fall-Tower! Das Wetter ist super, es ist warm und sonnig. Bei unserem nächsten Deutschlandbesuch gehen wir zum Oktoberfest und dann musst du mitkommen! Bis bald

Sylvia und Pawel



Toby Carpenter



b Wählt zu dritt einen Text, lest ihn und beantwortet die Fragen.

Unser Familienblog

http://www.unser-familienblog.eu

Unser Familienblog



Letzten Samstag hat mein Bruder geheiratet. Es war total aufregend. Wir hatten ein großes Fest. Alle Verwandten waren da und viele Freunde von meinem Bruder und seiner Frau Samira. Wir waren fast siebzig Leute. Um drei Uhr waren wir in der Kirche. Mein Bruder hatte einen schwarzen Anzug an und Samira ein langes, weißes Kleid. Sehr elegant! Und um fünf Uhr hat die Feier angefangen. Es hat tolles Essen und super Getränke gegeben. Dann hat eine Band gespielt und alle haben getanzt, außer meinem Vater. Das Fest ist bis um vier gegangen. Und wisst ihr, was die alles geschenkt bekommen haben? Geschirr, Fernseher, Mikrowelle, Bücher, DVDs. Mein Onkel hat ihnen einen Kinderwagen geschenkt. Na ja!

Roger Wilke

1. Wie viele Leute kommen zum Cannstatter Wasen?
2. Wie lange dauert das Fest?
3. Wann ist der Cannstatter Wasen?
4. Wie war das Wetter bei Sylvias Besuch?
5. Wo findet das größte Volksfest statt?

Denk nach



A Wo sind Sylvia und Pawel zurzeit?

Примеры

Lerne lernen Учись учиться

Совет: существительные нужно всегда учить с артиклем. Сделай словарные карточки, напиши на одной стороне слово с артиклем по-немецки и пример с ним, а на обратной стороне — перевод слова на русский и свой первый иностранный язык.

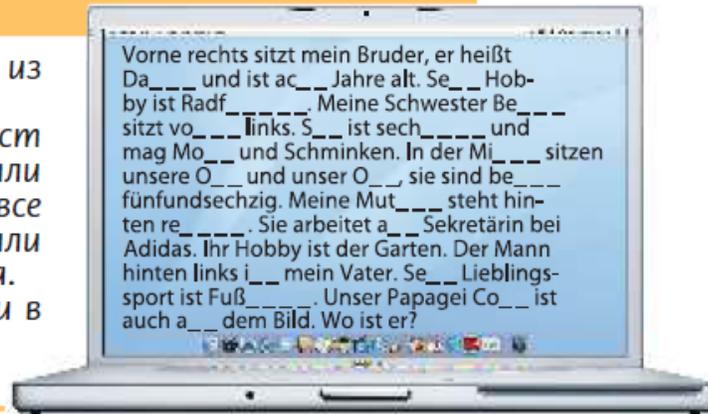
карандаш
pencil

der Bleistift
Das ist mein Bleistift.

Lerne lernen Учись учиться

- Выбери какой-нибудь текст из учебника.
- Сделай копию или набери текст на компьютере. Теперь сотри/удали отдельные слова, например, все глаголы, все существительные или половину каждого третьего слова.
- Затем обменяйтесь упражнениями в классе.

Vorne rechts sitzt mein Bruder, er heißt Da___ und ist ac___ Jahre alt. Se___ Hobby ist Radf___. Meine Schwester Be___ sitzt vo___ links. S___ ist sech___ und mag Mo___ und Schminken. In der Mi___ sitzen unsere O___ und unser O___, sie sind be___ fünfundsechzig. Meine Mut___ steht hinten re___. Sie arbeitet a___ Sekretärin bei Adidas. Ihr Hobby ist der Garten. Der Mann hinten links i___ mein Vater. Se___ Lieblingssport ist Fuß___. Unser Papagei Co___ ist auch a___ dem Bild. Wo ist er?



Lerne lernen Учись учиться

Чтобы лучше запомнить новые слова, попробуй учить их с помощью ассоциаций. Расспроси своих одноклассников, кто что любит делать. Теперь составь по-немецки предложения о любимых занятиях своих друзей — устно или письменно.



Gulnara spielt gerne Computerspiele.

Примеры

13

Lerntipps

Wie könnt ihr gut lernen? Gebt euch gegenseitig Ratschläge.



Усвоение теории

- Овладение теоретическим материалом тесно связано с собственной активно-познавательной деятельностью учащегося

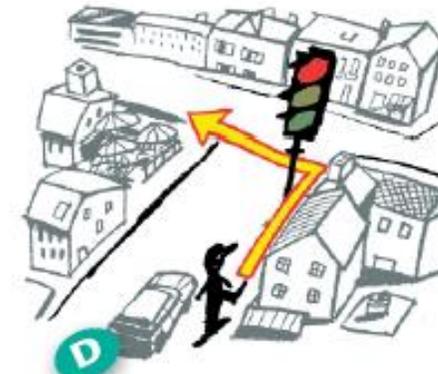
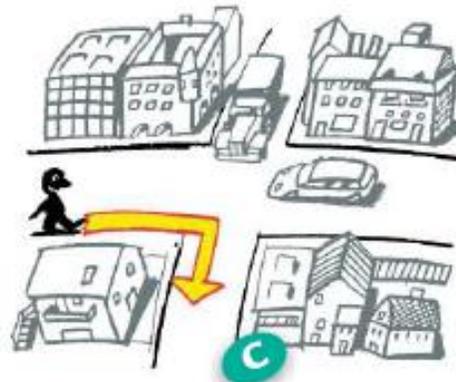
Действия: понимание сущности изученного материала, запоминание и усвоение основных понятий

Примеры

Unterwegs in Berlin

a Ordne die Ausdrücke 1–4 den Zeichnungen A–D zu. Ergänze das „Denk nach“.
Schreib das Ergebnis ins Heft.

1. über den Platz
2. an der Kreuzung rechts
3. an der Ampel links
4. über die Brücke



Denk nach



Ich gehe über **die** Brücke.
über **den** Platz.
über ... Fluss.
über ... Straße.

Примеры

b **Trotzdem.** Lies die Sätze und ergänze das „Denk nach“. Schreib das Ergebnis ins Heft.

Auto fahren, ...

Denk nach



Es gibt bald kein Öl mehr,	Position 2	trotzdem	fahren	wir weiter Auto.
Es gibt nicht genug Trinkwasser,		trotzdem	...	

c **Schreib Sätze mit *trotzdem* ins Heft.**

1. Strom kostet viel Geld ...
2. Wir müssen viel Geld für Heizung bezahlen ...
3. Energiesparlampen sparen Strom ...
4. Fahrradfahren ist gesund ...
5. Die Straßenbahn ist billiger als das Auto ...
6. ...

Licht / nicht ausmachen

keine Straßenbahn / benutzen

Auto fahren

kaufen / elektrische Geräte

alte Glühbirnen / benutzen

viel / heizen

viele / rauchen

kein Obst essen

*Strom kostet viel Geld,
trotzdem kaufen wir immer
mehr elektrische Geräte.*

Примеры

b Sprecht in der Klasse.



Применение теории на практике

- Уровень овладения теорией определяется способностью учащегося использовать средства языка для решения нестандартной задачи

Действия: применение знаний для решения поставленной задачи

Примеры

13 Interviews

a Sammelt Berufe. Arbeitet mit dem Wörterbuch.

b Fragt in der Klasse.

c Macht ein Klassenposter: Berufe.

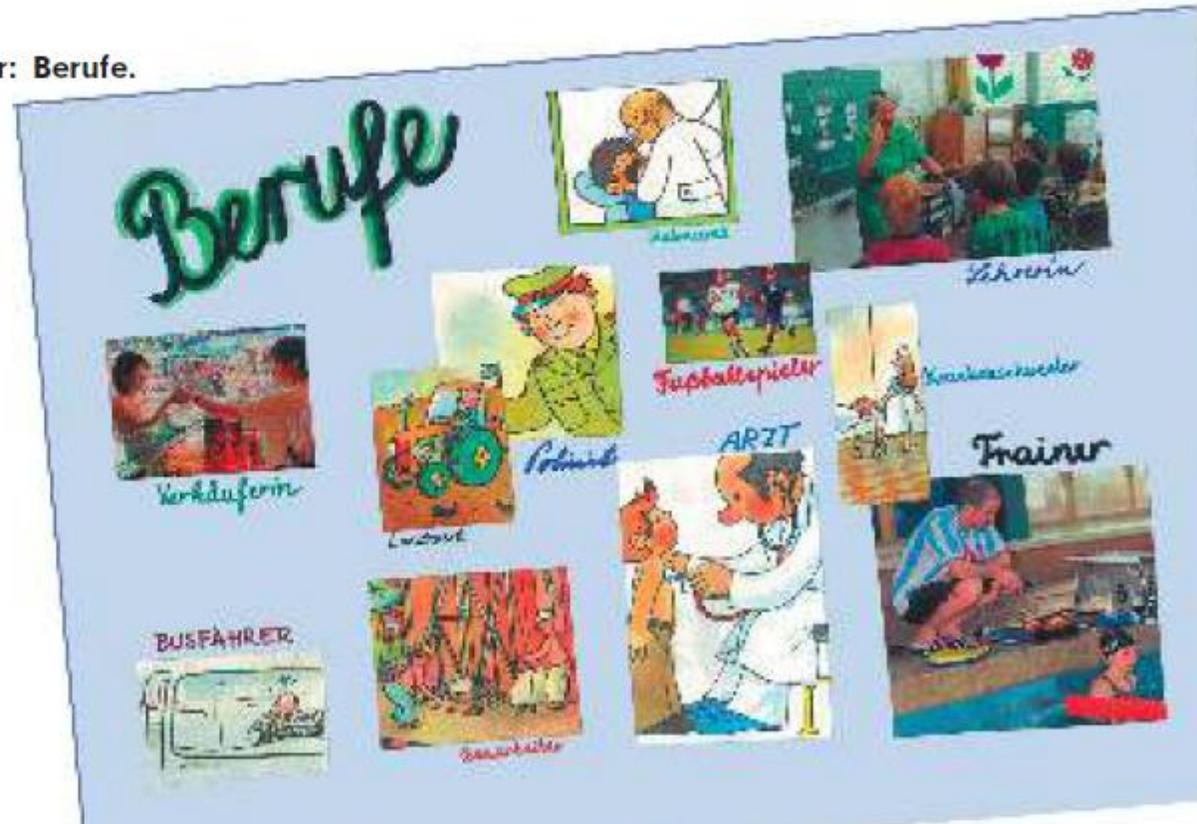
d Umfrage: Was ist dein Traumberuf?

Mein Vater ist Busfahrer.
Und dein Vater?

Was ist dein Vater (deine
Mutter, deine Oma ...) von Beruf?

Mein Traumberuf ist
Tennispieler! Ich kann
gut Tennis spielen.

Mein Traumberuf
ist Koch. Ich esse so
gern! Ich kann auch
gut kochen.



Примеры



7 Wie ist ein guter Freund/eine gute Freundin und wie nicht?

Wählt zu zweit je fünf Adjektive aus. Macht eine Tabelle. Vergleicht in der Klasse. Macht eine Tabelle im Heft.

Meine Freundin muss zuverlässig sein.

Ich finde wichtig, dass mein Freund sportlich ist.

Ich finde nicht wichtig, dass ...

Fleißig? Ist das wichtig?

Nein, das ist nicht so wichtig!

Doch, ich finde das sehr wichtig.

<i>Freund/in</i>	<i>kein/e Freund/in</i>	<i>unwichtig</i>
<i>treu</i>	<i>pessimistisch</i>	

Примеры



Projekt: Soziale Netzwerke auf Deutsch

- a Sammeln Sie Internetwörter und recherchieren Sie die deutschen Übersetzungen und erklären Sie die Begriffe einem Internet-Neuling auf Deutsch.

das Profil

Im „Profil“ beschreibst du dich in Stichworten selbst. Du machst z. B. eine Liste von Tätigkeiten, Hobbys und Interessen. Dein Profil soll möglichst interessant sein, damit andere Lust haben, mit dir Kontakt aufzunehmen.

- b Welche russischsprachigen sozialen Netzwerke kennen Sie? Was sind die Unterschiede dazwischen? Was haben sie gemeinsam? Welche sozialen Netzwerke sind unter Jugendlichen in Russland am populärsten?

Повторение изученного

- Повторение как процесс углубления знаний и более глубокой систематизации

Действия: более полное осмысление изученного материала и дополнительная систематизация

Hoffnungen und Wünsche äußern

Ich hoffe, dass ich später glücklich bin.
Ich möchte Arzt werden.

Etwas vermuten/berichten

Eva sagt, dass sie viel Geld verdienen will.
Ich glaube, dass Eva Kinder mag. Sie möchte vielleicht im Ausland arbeiten.

Über Berufe sprechen

Eine Touristikkauffrau muss Reisen organisieren.
Ein Gärtner arbeitet viel draußen, ein Friseur arbeitet drinnen.

Etwas begründen

Ich möchte Journalistin werden, weil ich gerne schreibe.

Über die Vergangenheit sprechen

Dennis wollte etwas mit Technik machen. Er musste sauber machen.
Er konnte Kabel und Schalter legen.

Außerdem kannst du ...

... Kurzvorträge über ein Praktikum verstehen. ... einen Plan machen.

Grammatik: kurz und bündig

Hauptsatz und Nebensatz

Hauptsatz: Verb

Eva	mag	Kinder.
Eva	sagt,	
Oliver	möchte	Popsänger werden.
Oliver	sagt,	
Er	will	nicht Pilot werden.
Er	steht	nicht gerne früh auf.
Er	will	nicht Pilot werden,

Nebensatz: konjugiertes Verb ⇒ am Ende

dass sie Kinder	mag.
dass er Popsänger werden	möchte.
weil er nicht gerne früh	aufsteht.

Vergangenheit: Modalverben im Präteritum

Infinitiv	können	müssen	wollen
ich/er/es/sie/man	konnte	musste	wollte
du	konntest	musstest	wolltest
wir/sie/Sie	konnten	mussten	wollten
ihr	konntet	musstet	wolltet

Bei **haben, sein, müssen, können, wollen** verwendet man in der Vergangenheit meistens das Präteritum.

Über den Deutschunterricht nachdenken

Was habt ihr in diesem Schuljahr gelernt?
Was könnt ihr noch nicht so gut?

Probiert es zu zweit aus und notiert im Heft:
+ *kann ich* oder – *muss ich* wiederholen für 1–24.

Einheit 1

- 1 ... Möbel benennen.
- 2 ... ein Zimmer beschreiben.
- 3 ... über Pflichten zu Hause sprechen.
- 4 ... Anweisungen geben.

Ich kann ...

Mein Zimmer ist klein.
Ich habe einen Sessel, ein
Bett und einen Schreibtisch.
Auf dem Schreibtisch steht
mein Computer.

Beschreib dein Zimmer.



Einheit 2

- 5 ... sagen, was ich gerne/lieber/am liebsten esse.
- 6 ... über Spezialitäten sprechen.
- 7 ... am Imbiss verstehen und bestellen.

Einmal Pommies, bitte.

Mit Ketchup oder Mayonnaise?

Einheit 3

- 8 ... über Freizeitaktivitäten sprechen.
- 9 ... Freizeitaktivitäten planen.
- 10 ... Noten, Zeugnisse und Ferien vergleichen.

In Deutschland ist die Note 1 sehr gut.

Bei uns ist die Note 1 sehr schlecht.

Einheit 4

- 11 ... über den Körper sprechen.
- 12 ... über Kleidung, Mode und Einkaufen sprechen.
- 13 ... mich und andere beschreiben.

Für mich ist Mode
wichtig. Ich gehe gerne
einkaufen. Und du?

Ich finde nur Schuhe
interessant. Kleidung kaufe
ich einmal im Jahr.

Примеры

Das Perfektspiel

Schreibt Infinitive auf Kärtchen. Tut sie in eine Schachtel und mischt sie gut.

- Zwei Gruppen spielen gegeneinander.
- Ein Schüler/Eine Schülerin oder der Lehrer/ die Lehrerin zieht eine Karte und liest den Infinitiv vor. Wie heißt das Perfekt?
- Gruppe A muss schnell eine Antwort geben. Wer einen Fehler macht, spielt nicht mehr mit.
- Gruppe B macht weiter ...
Welche Gruppe hat am Ende mehr Schüler/innen? Sie hat gewonnen.



Баланс между репродуктивными и продуктивными методами обучения

Репродуктивные методы – пережиток прошлого?

Важность репродуктивных методов:

- наиболее экономичный способ передачи знаний
- продуктивный метод менее эффективен без основы репродуктивного
- репродуктивный метод более универсален и менее зависим от личных способностей учащегося

Выводы

- Репродуктивная и продуктивная деятельность – два необходимых и взаимосвязанных компонента учебного процесса
 - Продуктивная деятельность должна становиться основной, репродуктивная – вспомогательной
 - Эффект от продуктивной деятельности связан со способностью воспроизвести и систематизировать изученный материал
- ➔ **Результативность продуктивной деятельности зависит от качества репродуктивной деятельности**

Редакция немецкого языка
Агейкина Лариса Владимировна
зав. редакцией

8 (495) 789-30-40 (доб. 40 99)

LAgeikina@prosv.ru

Сервисы для педагогов на сайте Группы компаний «Просвещение» prosv.ru

Каталог



catalog.prosv.ru

Горячая линия



vopros@prosv.ru

Основной сайт



prosv.ru

Онлайн-журнал
«Просвещение. Иностранные
языки»



iyazyki.prosv.ru



«Просвещение. Поддержка»
учитель.club



Интернет-магазин
shop.prosv.ru



Медиатека
media.prosv.ru

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!



Группа компаний «Просвещение»

Адрес: 127473, Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, стр. 3, подъезд 8,
бизнес-центр «Новослободский»

Телефон: +7 (495) 789-30-40

Факс: +7 (495) 789-30-41

Сайт: prosv.ru

Горячая линия: vopros@prosv.ru

 [Вконтакте](#)

 [OK](#)